ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1994

για την τροποποίηση της απόφασης 88/330/ΕΟΚ σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/32.075 — Bayer/BP Chemicals)

(Τα κείμενα στην αγγλική και γερμανική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(94/384/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

την αίτηση που οι Bayer AG (Bayer), BP Chemicals International Ltd (BPCL) και Erdölchemie (EC) έχουν υποβάλει στην Επιτροπή το 1991 ζητώντας τροποποίηση της απόφασης 88/330/ΕΟΚ της Επιτροπής [2] (εφεξής η απόφαση) με την αλλαγή ενός από τους όρους που έχουν τεθεί,

τη δημοσίευση [3], βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, περίληψης των σχετικών αλλαγών που έχουν επέλθει από την έκδοση της απόφασης, στην οποία η Επιτροπή χορηγούσε απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 στις συμφωνίες μεταξύ των ανωτέρω μερών στον κλάδο του πολυαιθυλενίου, για περίοδο η οποία έληγε στις 2 Οκτωβρίου 1998, υπό τον όρο, μεταξύ άλλων, ότι η Bayer, BPCL και EC θα κλείσουν μέχρι το τέλος του 1991 την παλαιότερη από τις δύο μονάδες παραγωγής πολυαιθυλενίου χαμηλής πυκνότητας (LDPE) της ΕΚ, εκτός εάν η Επιτροπή δηλώσει ότι η κατάσταση στον κλάδο του πολυαιθυλενίου δικαιολογεί αντικειμενικά, τηρουμένων των όρων του άρθρου 85 παράγραφος 3 και του σκοπού της απόφασης, την αναβολή της εκτέλεσης αυτής της παρέμβασης,

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Την 1η Μαρτίου 1988 τέθηκαν σε ισχύ ορισμένες συμφωνίες μεταξύ των Bayer, BPCL και EC στον κλάδο του πολυαιθυλενίου, βάσει των οποίων διοργανώνεται, μεταξύ άλλων, η τεχνική συνεργασία μεταξύ BPCL και EC, η δε BPCL ορίζεται διανομέας της παραγωγής της EC.

(2) Μετά την έκδοση της απόφασης, συνέβησαν οι ακόλουθες μεταβολές:

α) το προϊόν που παραγόταν στη μονάδα PE1 υπέστη ουσιαστικές αλλαγές, ιδίως μέσω της αντικατάστασης των προϊόντων γενικών εφαρμογών με ειδικές ποιότητες αυτοκλείστου·

β) η BPCL έκλεισε το Νοέμβριο 1989 την ηλικίας 30 ετών μονάδα παραγωγής στο Grangemouth (100 Kt/έτος)·

γ) με την πρόσφατη διεύρυνση της πρόσβασης στις αγορές της Ανατολικής Ευρώπης, η EC αποφάσισε να μεταβάλει το γεωγραφικό συνδυασμό των προϊόντων LDPE έτσι ώστε να αξιοποιήσει καλύτερα τη συσσωρευμένη ζήτηση στις αγορές αυτές.

(3) Πριν από το τέλος του 1991, τα μέρη ζήτησαν από την Επιτροπή να τροποποιήσει το άρθρο 2 σημείο 2 της απόφασης στο οποίο προβλέπεται ότι η απαλλαγή θα υπόκειται στον όρο ότι οι Bayer, BPCL και EC θα κλείσουν μέχρι το τέλος του 1991 την παλαιότερη (PE1) από τις δύο μονάδες παραγωγής LDPE της EC, εκτός εάν η Επιτροπή δηλώσει ότι η κατάσταση στον κλάδο του πολυαιθυλενίου δικαιολογεί αντικειμενικά την αναβολή του κλεισίματος, τηρουμένων των όρων του άρθρου 85 παράγραφος 3 και του σκοπού της απόφασης. Τα μέρη ζήτησαν ουσιαστικά από την Επιτροπή να αναβάλει το κλείσιμο της PE1 μέχρι το τέλος του 1994.

(4) Μετά τη δημοσίευση των ανωτέρω πραγματικών περιστατικών βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, στην οποία η Επιτροπή ανακοίνωσε την πρόθεσή της να επιτρέψει την αναβολή του κλεισίματος της PE1 μέχρι το τέλος του 1994, τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη, ανταγωνιστές στον υπό εξέταση κλάδο, υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή αναφέροντας ότι κατά τη γνώμη τους δεν ήταν δικαιολογημένη η αναβολή του κλεισίματος της παλαιότερης μονάδας LDPE της EC.

Τα εν λόγω τρίτα μέρη ανέφεραν συγκεκριμένα ότι:

α) παρατηρείται ήδη υπερβάλλουσα παραγωγική ικανότητα LDPE στην Ευρώπη·

β) δεν θεωρείται προς το παρόν πιθανή αύξηση της ζήτησης LDPE στην Ευρώπη·

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. L 150 της 16. 6. 1988, σ. 35.
[3] ΕΕ αριθ. C 44 της 19. 2. 1992, σ. 11.

γ) οι αγορές της Ανατολικής Ευρώπης εξυπηρετούνται επαρκώς από την τοπική παραγωγή·

δ) το LDPE που παράγεται στην παλαιότερη μονάδα της EC δύναται να υποκατασταθεί από οποιοδήποτε άλλο γραμμικό υψηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο (LLDPE) και LDPE·

ε) το κλείσιμο της μονάδας LDPE στο Grangemouth δεν αντισταθμίζει τη διατήρηση της παλαιότερης μονάδας LDPE επειδή έχει αντικατασταθεί από μια παρόμοιου μεγέθους μονάδα LLDPE, της οποίας τα προϊόντα ανταγωνίζονται στις ίδιες αγορές.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Άρθρο 85 παράγραφος 1

(5) Οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των Bayer, BPCL και EC θεωρούνται ότι εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 για τους ίδιους λόγους με εκείνους που αναφέρονται στην απόφαση.

Β. Άρθρο 85 παράγραφος 3

(6) Βάσει των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, για τους ίδιους λόγους πάλι με εκείνους που αναφέρονται στην απόφαση, ότι τα πλεονεκτήματα των συμφωνιών, ιδιαίτερα η συμβολή στη βελτίωση της παραγωγής και διανομής προϊόντων και την προώθηση της τεχνικής και οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει, συνεχίζουν να αποτελούν επαρκή βάση για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3.

Γ. Άρθρο 8 του κανονισμού αριθ. 17

(7) Στο άρθρο 2 σημείο 2 της απόφασης αναφέρεται ότι η απαλλαγή υπόκειται στην ήδη αναφερθείσα προϋπόθεση κλεισίματος της μονάδας.

(8) Ο όρος αυτός τέθηκε στην απόφαση, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, σύμφωνα με τις προβλέψεις του 1988 για τις μελλοντικές τάσεις της ζήτησης. Αυτό επιβεβαιώνεται από τη δυνατότητα, που αναφέρεται στην ίδια την απόφαση και βασίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17, τροποποίησης της απόφασης εφόσον υπάρξουν αλλαγές σε οποιοδήποτε από τα περιστατικά τα οποία ήταν ουσιώδη για τη λήψη της απόφασης, ιδίως κάποια μεταβολή στην κατάσταση του κλάδου του πολυαιθυλενίου που να δικαιολογεί την αναβολή της εφαρμογής του ανωτέρου όρου.

(9) Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα περιστατικά που μπορούν να δικαιολογήσουν αναβολή του κλεισίματος της PE1 είναι δυνατόν να συνδέονται με τις μελλοντικές τάσεις της ζήτησης πολυαιθυλενίου, όχι μόνο από γενική άποψη, αλλά σε σχέση με όλα τα συγκεκριμένα αντικειμενικά στοιχεία που είναι χαρακτηριστικά της σχέσης μεταξύ της ζήτησης πολυαιθυλενίου και της προσφοράς του από τις Bayer, BPCL και EC (η ικανότητά τους παραγωγής LDPE).

(10) Ενώ γενικά δεν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις διαρθρωτικής αύξησης της ζήτησης LDPE, και κατά συνέπεια ούτε επαρκής βάση, από την άποψη αυτή, για να επιτραπεί η αναβολή του κλεισίματος, έχουν ωστόσο λάβει χώρα διάφορες σημαντικές μεταβολές από την έγκριση της απόφασης όσον αφορά τη σχέση μεταξύ ζήτησης πολυαιθυλενίου και της προσφοράς του από τα μέρη. Οι μεταβολές αυτές έχουν τροποποιήσει τα περιστατικά επί των οποίων βασίστηκε η απόφαση.

(11) Όταν λήφθηκε η απόφαση λειτουργούσε η παλαιά μονάδα LDPE της BPCL στο Grangemouth (100 Kt/έτος)· η μονάδα αυτή έχει σήμερα κλείσει· η αλλαγή του προϊόντος που παραγόταν στην PE1, με την αντικατάσταση του πολυαιθυλενίου γενικών εφαρμογών από ειδικές ποιότητες αυτοκλείστου, κατέστησε αναγκαία την πραγματοποίηση σημαντικών επενδύσεων, και εισήγαγε περισσότερο προηγμένες μορφές τεχνολογίας, προσφέροντας στους καταναλωτές προϊόντα καλύτερα προσαρμοσμένα στις απαιτήσεις τους και επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό στη μονάδα PE1 να εισέλθει στην αναπτυσσόμενη αγορά LDPE· με τη μεταβολή του γεωγραφικού συνδυασμού των προϊόντων LDPE, η EC είναι σε θέση να αξιοποιήσει τη συσσωρευμένη ζήτηση των αγορών της Ανατολικής Ευρώπης.

(12) Σύμφωνα με την κατάσταση που αναφέρθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι δικαιολογείται αντικειμενικά, βάσει των όρων του άρθρου 85 παράγραφος 3 και του σκοπού της απόφασης η αναβολή του κλεισίματος της παλαιότερης από τις δύο μονάδες παραγωγής LDPE της EC.

(13) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων τρίτων μερών, πρέπει να αναφερθεί ότι για ορισμένες από τις απόψεις αυτές (υπερβολική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα LDPE στην Ευρώπη και ελάχιστες προοπτικές αύξησης της ζήτησης LDPE στην Ευρώπη επί του παρόντος) η Επιτροπή συμφωνεί, μέχρις ενός βαθμού, και έχει σοβαρές επιφυλάξεις για το επιχείρημα που προβάλλουν οι Bayer, BPCL και EC περί σαφών ενδείξεων διαρθρωτικής αύξησης στη ζήτηση LDPE.

(14) Σχετικά με τις αγορές της Ανατολικής Ευρώπης, παρά το γεγονός ότι μέχρι πριν από κάποιο χρονικό διάστημα η τοπική παραγωγική ικανότητα ήταν αρκετή (όπως υποστηρίζουν οι λοιποί ενδιαφερόμενοι), αυτό οφειλόταν στην υπερβολικά χαμηλή κατά κεφαλή κατανάλωση LDPE και LLDPE σε φύλλο: περίπου 3 Kg στην πρώην ΕΣΣΔ (ενώ στη Δυτική Ευρώπη είναι 10 Kg). Στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης η μορφή της κατανάλωσης αρχίζει να εξελίσσεται, μολονότι δεν επιτυγχάνονται επίπεδα παρόμοια με εκείνα της Δυτικής Ευρώπης, και τροφοδοτεί μια αύξηση της ζήτησης η οποία δεν μπορεί να

ικανοποιηθεί από την εγχώρια παραγωγή. Με τον τρόπο αυτό ανοίγονται νέες αγορές για τους παραγωγούς της ΕΚ.

(15) Τα περιστατικά στα οποία η απόφαση αφορούσαν όχι μόνο τη γενικότερη κατάσταση στον κλάδο του πολυαιθυλενίου αλλά και την ικανότητα παραγωγής LDPE των μερών · τα ιδιαίτερα αυτά χαρακτηριστικά έχουν υποστεί σημαντικές μεταβολές.

(16) Από την άποψη αυτή, οι δύο παρατηρήσεις των λοιπών ενδιαφερομένων τρίτων μερών (δυνατότητα υποκατάστασης του παραγόμενου LDPE στην PE1 από LDPE/LLDPE και έλλειψη σχέσης μεταξύ του κλεισίματος της μονάδας LDPE στο Grangemouth και της διατήρησης της PE1) βασίζονται στην ίδια υπόθεση την οποία δεν συμμερίζεται η Επιτροπή: ότι η ύπαρξη μιας μόνο συνδυασμένης αγοράς LDPE/LLDPE σημαίνει ότι η παραγωγική ικανότητα LDPE μπορεί να αντικατασταθεί πλήρως από LLDPE. Στην ουσία, οι λοιποί ενδιαφερόμενοι υποστηρίζουν ότι οι ποιότητες αυτοκλείστου που παράγονται τώρα στην PE1 είναι δυνατόν να αντικατασταθούν/υποκατασταθούν από πληθώρα ποιοτήτων πολυαιθυλενίου υψηλής πυκνότητας (HDPE) και LIDPE για τις ίδιες εφαρμογές.

(17) Αντίθετα, μπορεί να αναφερθεί ότι υπάρχουν ορισμένοι επί μέρους κλάδοι στη συνδυασμένη αγορά LLDPE/LDPE που απαιτούν τη χρήση LDPE για τεχνικούς λόγους. Ένα χαρακτηριστικό των επί μέρους αυτών κλάδων που αναπτύχθηκε σημαντικά μετά την έγκριση της απόφασης είναι το στοιχείο της προστιθέμενης αξίας. Η PE1 έχει μετατραπεί ειδικά για την παραγωγή προϊόντων κατάλληλων για τους επιμέρους αυτούς κλάδους.

(18) Πρέπει ιδιαίτερα να αναφερθεί ότι, όπως επιβεβαιώθηκε από επιθεώρηση της Επιτροπής (μετά την παραλαβή των παρατηρήσων των λοιπών ενδιαφερομένων), αφού η BPCL ανέλαβε την ευθύνη της εμπορίας του πολυαιθυλενίου της EC το Μάρτιο 1988, η εμπορική πολιτική συγκεντρώθηκε βασικά στην ικανοποίηση των αναγκών της δυτικοευρωπαϊκής αγοράς μέσω ενός βελτιωμένου φάσματος προϊόντων. Η πολιτική αυτή ήταν επιτυχής με την παραγωγή και διάθεση στην Ευρώπη ομοπολυμερών λιγότερο γενικών εφαρμογών και περισσότερο ειδικών ποιοτήτων όπως για επικάλυψη.

Αργότερα, κατά το 1989, έγινε φανερό ότι η πολιτική μάρκετινγκ είχε σαν αποτέλεσμα την παραγωγή προϊόντων με μεγαλύτερη προστιθεμένη αξία ή/και την πραγματοποίηση μεγαλύτερων πωλήσεων σε τμήματα της αγοράς με προστιθεμένη αξία. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώθηκε και κατά το 1990. Επίσης, κατά το 1989, ορισμένα τμήματα της αγοράς είτε παρουσίαζαν αύξηση είτε προστατεύονταν από τη διείσδυση LLDPE. Το τμήμα σχεδιασμού της BPCL επιβεβαίωσε την τάση αυτή τον Ιούνιο του 1989.

(19) Βάσει της εν λόγω στρατηγικής μάρκετινγκ κατέστη δυνατόν για την BPCL και την EC να εξετάσουν τις δυνατότητες και να επεξεργαστούν μια στρατηγική για την αναβάθμιση του συνδυασμού των προϊόντων και τη βελτίωση των δραστηριοτήτων της EC στην παραγωγή LDPE με σκοπό την ικανοποίηση της αυξημένης ζήτησης για ειδικές εφαρμογές πολυαιθυλενίου στην Ευρώπη.

(20) Τα κυριότερα στοιχεία της στρατηγικής αυτής είναι:

α) η αντικατάσταση των προϊόντων γενικών εφαρμογών από ειδικές ποιότητες αυτόκλειστου·

β) η αντικατάταση των προϊόντων γενικών εφαρμογών από ποιοτικά προϊόντα τα οποία δημιουργούν προστιθέμενη αξία.

Κατά συνέπεια, μέσω επιλεκτικών επενδύσεων, η PE1 ενισχύθηκε για να ανταπεξέλθει στα ειδικευμένα προϊόντα.

(21) Το κλείσιμο της μονάδας LDPE της BPCL στο Grangemouth το 1989 πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο αυτό. Με το κλείσιμο της μονάδας αυτής έπαψε πλέον η προμήθεια βασικών σωληνοειδών ρητινών στην αγορά και σε ικανοποίηση της ζήτησης των πελατών, έγινε δυνατή η ανάπτυξη μιας νέας ποιότητας στην EC για την ικανοποίηση των απαιτήσεων των πελατών. Το κλείσιμο της μονάδας LDPE στο Grangemouth αύξησε το ποσοστό παραγωγής πολυαιθυλενίου στην PE1 που χρησιμοποιόταν για ειδικές εφαρμογές.

Για το λόγο αυτό, υπάρχει πραγματική σχέση μεταξύ του κλεισίματος της μονάδας LDPE στο Grangemouth και της διατήρησης της μονάδας PE1.

(22) Οι παρατηρήσεις των λοιπών ενδιαφερομένων αμφισβητούν τη σχέση αυτή επειδή, παρά το γεγονός ότι η μονάδα LDPE στο Grangemouth έκλεισε, αντικαταστάθηκε από μία μονάδα LLDPE παρομοίου μεγέθους, τα προϊόντα της οποίας απευθύνονται στις ίδιες αγορές με εκείνες των προϊόντων της PE1. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την άποψη αυτή.

(23) Στην πραγματικότητα, η νέα μονάδα LLDPE είναι σε καλύτερη θέση να παράγει ομάδες προϊόντων με έγχυση σε τύπους, ενώ η PE1 μπορεί να παράγει καλύτερα συμπολυμερή αιθυλενίου — οξικού βινιλίου (EVA) και επιχρίσματα εξωθήσεως.

(24) Με βάση τις ανωτέρω παρατηρήσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι, δεδομένου ότι δεν υπήρξαν σχετικές αλλαγές στα περιστατικά επί των οποίων βασίσθηκε η απόφαση, ιδιαίτερα στα ειδικά στοιχεία που χαρακτηρίζουν τη σχέση μεταξύ ζήτησης πολυαιθυλενίου και προσφοράς του από τις Bayer, BPCL και EC, δικαιολογείται η αναβολή του κλεισίματος της PE1.

(25) Όσον αφορά τη διάρκεια της αναβολής, η Επιτροπή θεωρεί ως κατάλληλη ανώτατη περίοδο τριών ετών από την 1η Ιανουαρίου 1992 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 για τους ακόλουθους λόγους:

α) δεν υπάρχουν συγκεκριμένα στοιχεία που να δίνουν κάποια αξιόπιστη εικόνα της κατάστασης στον κλάδο του πολυαιθυλενίου μετά το 1994·

β) το να ληφθεί σήμερα μια θέση για την κατάσταση της αγοράς μετά το 1994, δεδομένης της ταχείας μεταβολής της, θα έχει σαν αποτέλεσμα να τεθεί σε κίνδυνο ο όρος που επιβάλλει η απόφαση στερώντας από την Επιτροπή τόσο την ικανότητα όσο και την υποχρέωση εξακρίβωσης της εφαρμογής του όρου αυτού·

γ) οι παρατηρήσεις των λοιπών ενδιαφερομένων μερών σχετικά με τη γενική κατάσταση στην αγορά πολυαιθυλενίου αντικατοπτρίζει τις επιφυλάξεις της Επιτροπής σχετικά με τη θέση των Bayer, BPCL και EC ότι υπήρχαν σαφείς ενδείξεις διαρθρωτικής αύξησης της ζήτησης LDPE· για το σκοπό αυτό δεν φαίνεται ούτε κατάλληλη ούτε δικαιολογημένη η έγκριση μακράς περιόδου αναβολής του κλεισίματος της PE1.

(26) Οι πρόσθετοι όροι επισυνάφθηκαν στην απόφαση, σύμφωνα με τους οποίους η Bayer, BPCL και EC έπρεπε να ολοκληρώσουν εντός του πρώτου εξαμήνου του 1991 την κατασκευή και έναρξη λειτουργίας μιας νέας μονάδας LLDPE. Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο όρος αυτός ικανοποιήθηκε με την κατασκευή της νέας μονάδας LLDPE (120 kt/έτος) μέχρι τα μέσα του 1991 στην Κολονία (Γερμανία).

(27) Επιπλέον, το άρθρο 3 της απόφασης καθιστούσε την απαλλαγή υποκείμενη στις ακόλουθες τρεις υποχρεώσεις:

«1. Οι Bayer, BPCL και EC υποβάλλουν, ατομικά, έκθεση στην Επιτροπή κατά τη διάρκεια της περιόδου απαλλαγής. Κάθε έκθεση αναφέρεται σε όλες τις δραστηριότητες που αφορούν τα σχετικά προϊόντα και περιέχει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ενεργειών που προβλέπονται στο άρθρο 2 καθώς και της προόδου που έχει επιτευχθεί. Θα αναφέρει ειδικότερα την παραγωγή και τις πωλήσεις που έχουν πραγματοποιήσει τα συμβαλλόμενα μέρη ή οι θυγατρικές τους ή οι εταιρείες που ελέγχουν, στην κοινή αγορά ως σύνολο και σε κάθε κράτος ξεχωριστά, το ύψος της παραγωγής που καταναλώνεται εσωτερικά από κάθε συμβαλλόμενο μέρος, με μνεία του ονόματος και των εργασιών του παραγωγού και του καταναλωτή, καθώς και τα πλήρη στοιχεία σχετικά με τη συνολική παραγωγή κάθε εταιρείας για όλα τα σχετικά προϊόντα τόσο στην Κοινότητα όσο και σε τρίτες χώρες.

Αναφέρεται επίσης στην έκθεση κάθε διακύμανση ως προς την ικανότητα παραγωγής της Bayer, της BPCL και της EC στον τομέα του πολυαιθυλενίου και παρέχονται λεπτομερή στοιχεία για όλες τις μεταβολές στην παραγωγή και διανομή των εν λόγω προϊόντων.

Μέχρι τις 2 Ιανουαρίου 1992, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει, ανά εξάμηνο, έκθεση στην Επιτροπή, δύο εβδομάδες πριν από το τέλος της περιόδου που καλύπτει. Ωστόσο, η πρώτη έκθεση θα καλύψει την περίοδο από τις 3 Οκτωβρίου 1987 έως τις 2 Ιανουαρίου 1989. Από τις 3 Ιανουαρίου 1992, εφόσον εξακολουθεί να ισχύει η απαλλαγή, οι εκθέσεις θα υποβάλλονται στην Επιτροπή ανά διετία, τέσσερις εβδομάδες πριν από το τέλος της περιόδου που καλύπτουν. Μία τελική έκθεση θα καλύπτει το διάστημα από 3 Ιανουαρίου 1998 έως 2 Οκτωβρίου 1998.

2. Οι Bayer, BPCL και EC οφείλουν, καθεμία ξεχωριστά, να ενημερώνουν την Επιτροπή εκ των προτέρων σχετικά με κάθε πρωτοβουλία τους ή περαιτέρω ενέργειες στην οποία συμμετέχουν οι ίδιες ή οι θυγατρικές τους ή οι συνδεδεμένες με αυτές επιχειρήσεις, και αφορούν τα σχετικά με την παρούσα υπόθεση προϊόντα ή τα άλλα προϊόντα που εντάσσονται στις αγορές των προηγούμενων ή/και των επόμενων σταδίων παραγωγής.

3. Οι Bayer, BPCL και EC θα ενημερώνουν ξεχωριστά την Επιτροπή εκ των προτέρων για κάθε ανανέωση, επέκταση του πεδίου εφαρμογής ή της φύσης, ή των τροποποιήσεων ή προσθηκών των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1.»

(28) Όλες αυτές οι υποχρεώσεις ενημέρωσης έχουν τηρηθεί μέχρι σήμερα.

Ωστόσο, θα πρέπει να επέλθει κάποια τροποποίηση για να ληφθεί υπόψη η σημερινή κατάσταση. Ιδιαίτερα, η πρώτη υποχρέωση (περιοδική έκθεση) πρέπει να μεταβληθεί ούτως ώστε να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός:

α) ότι, όπως έδειξε η ανάλυση σχετικά με την κατάσταση του πολυαιθυλενίου, είναι σημαντικό να γίνεται διάκριση μεταξύ LDPE, LLDPE και HdPE·

β) ότι, πάλι όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η κατάσταση στον κλάδο του πολυαιθυλενίου μεταβάλλεται γρήγορα, όχι μόνο από γενικής απόψεως αλλά και ειδικότερα όσον αφορά την Bayer, την BPCL και την EC.

(29) Κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει οι περιοδικές εκθέσεις να εξετάζουν πλέον με ενιαίο τρόπο τον κλάδο του πολυαιθυλενίου· τα στοιχεία σχετικά με τον κλάδο αυτό πρέπει να χωρίζονται αντίστοιχα σε εκείνα που αφορούν το LDPE, LLDPE και HdPE.

(30) Επίσης, δεν θα πρέπει η περιοδικότητα των εκθέσεων να είναι διετής. Θα πρέπει από τις 3 Ιανουαρίου 1994, να είναι ετήσιες και να υποβάλλονται στην Επιτροπή εντός τριών εβδομάδων πριν από το τέλος της περιόδου στην οποία αναφέρεται κάθε έκθεση.

(31) Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μεταβολές που δικαιολογούν την έγκριση της παρούσας απόφασης άρχισαν να λαμβάνουν χώρα στο τέλος του 1991, κρίνεται απαραίτητο η παρούσα απόφαση να παράγει τα αποτελέσματά της από τις αρχές του 1992,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 88/330/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Bayer, η BPCL και η EC κλείνουν οριστικά μέχρι το τέλος του 1994 την παλαιότερη από τις δύο μονάδες LDPE την οποία εκμεταλλεύεται σήμερα η EC.»

2. Το άρθρο 3 σημείο 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μέχρι τις 2 Ιανουαρίου 1992, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει, ανά εξάμηνο, έκθεση στην Επιτοπή, δύο εβδομάδες πριν από το τέλος της περιόδου στην οποία αναφέρεται. Ωστόσο, η πρώτη έκθεση καλύπτει την περίοδο από 3 Οκτωβρίου 1987 έως 2 Ιανουαρίου 1989 και μόνο μία έκθεση θα καλύψει την περίοδο από 3 Ιανουαρίου 1992 έως 2 Ιανουαρίου 1994, η οποία θα υποβληθεί στην Επιτροπή εντός τεσσάρων εβδομάδων πριν από το τέλος της περιόδου στην οποία αναφέρεται. Από τις 3 Ιανουαρίου 1994, εφόσον εξακολουθεί να ισχύει η απαλλαγή, οι εκθέσεις θα διαχωρίζουν τα στοιχεία που αφορούν, αντιστοίχως, το LDPE, το LLDPE και το HdPE και θα υποβάλλονται στην Επιτροπή ετησίως, εντός τριών εβδομάδων πριν από το τέλος της περιόδου στην οποία αναφέρονται. Μία τελική έκθεση, στην οποία θα διαχωρίζονται τα στοιχεία που αφορούν, αντιστοίχως, το LDPE, το LLDPE και το HdPE, θα καλύπτει την περίοδο από 3 Ιανουαρίου 1998 έως 2 Οκτωβρίου 1998.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1992.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

— Bayer AG,
Bayerwerk,
D-51368 Leverkusen,

— BP Chemicals International Ltd,
Britannic House,
1 Finsbury Circus,
GB-London EC2M 7BA,

— Erdölchemie GmbH
Köln-Worringen
Postfach 75-02-12
D-50754 Köln.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1994.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής